



New additions to English-Spanish glossary related to student financial aid and higher education

— *Fifth edition of comprehensive glossary now available*

Round Rock, TX —The fifth edition of the [**English-Spanish Glossary of Student Financial Aid and Postsecondary Education**](#) is now available. The glossary aims to promote greater consistency in the vocabulary used in Spanish-language materials when communicating information on federal student financial aid programs and accessing a college education.

New enhancements in the edition include the addition of 83 new terms, revisions to 23 existing terms (expanded translations to allow for more word choice), and the addition of U.S. Department of Education-directed service marks to some terminology.

Featuring more than 2,500 higher education terms, the glossary is also intended to be used as a common reference by secondary school administrators, postsecondary admissions advisors, financial aid and outreach professionals, and others providing Spanish-speaking families and students with information related to going to and paying for college. Use of the glossary is entirely voluntary.

Most studies indicate that in comparison to other ethnic groups, Hispanics are less likely to continue their education beyond high school. Factors cited as causes of this trend are a lack of awareness in Hispanic families about the financial aid resources available to help pay for college, and the need or preference among Hispanic parents and students for information in Spanish.

The glossary is available in a searchable PDF format. Users can also find an [**online searchable database**](#) of terms to assist the financial aid community and the general public in locating the Spanish equivalent.

Review and production of the glossary is provided by staff from TG and the U.S. Department of Education. Additionally, promotional support is provided by the National Association for College Admission Counseling, the National Association of Student Financial Aid Administrators, the National College Access Network, the National Council for Community and Education Partnerships, the National Council of Higher Education Loan Programs, and the U.S. Department of Education.

-30-

TG is a public, nonprofit corporation that promotes educational success to help millions of students and families realize their college and career dreams. TG provides critical support to schools, students, and borrowers at every stage of the federal student aid process — from providing information on how to pay for a higher education including financial aid options, to facilitating successful loan repayment after graduation.

For Immediate Release

Monday, June 28, 2010

For media inquiries, please contact:

Kristina Tironi
(800) 252-9743, ext. 4990
kristina.tironi@tgscl.org

Press release